

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 46 (1920)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENÉ NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MÉAN, ingénieur cantonal. — F. ROUGE & C°, architecte.

REDACTEUR : H. DEMIERRE, ingénieur.

## ANNONCES :

40 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :  
E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE



**Troesch & C°, Berne**  
Fabrique d'Appareils Sanitaires



**A. NATURAL, LE COULTRE & Cie. S. A.**

ZURICH

BALE :: GENÈVE :: ST-GALL

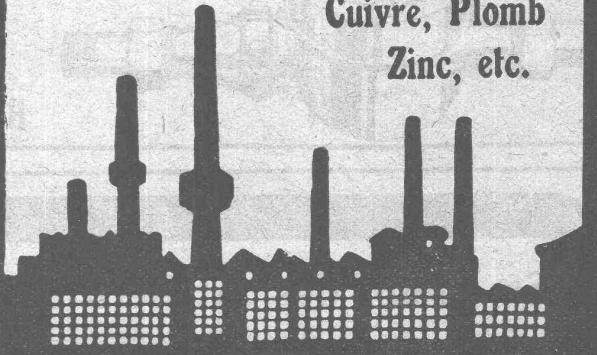
SERVICES SPÉCIAUX D'EXPORTATION  
à destination de  
**l'ESPAGNE et de l'ITALIE**  
pour produits métallurgiques et autres.

DEMANDEZ LA VISITE DE NOS REPRÉSENTANTS

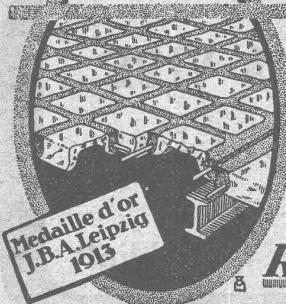
Métaux antifriction  
Soudures d'étain

Articles techniques

Etain, Antimoine  
Cuivre, Plomb  
Zinc, etc.



**Béton armé translucide**



SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière —

Représentant:

**Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41

**Vestit Métal S.A.**

Fabrique à

**Zurich**

A. MOREL Jumelles, 2 LAUSANNE

# Fabrique de Papiers héliographiques

Demander prix-courant et échantillons



## TRÉFILERIES RÉUNIES S.A. BIENNE

FERS & ACIERS  
ÉTIRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES  
ARBRES DE TRANSMISSIONS  
EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS OU TOURNÉS  
FERS & ACIERS LAMINES À FROID  
JUSQU'À 300 mm DE LARGEUR  
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

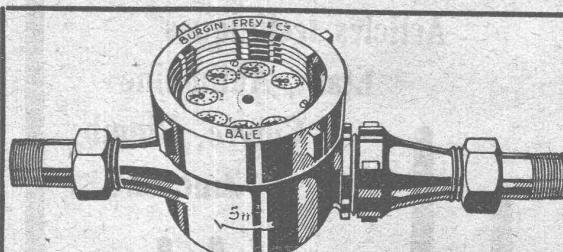


## UNION SOCIÉTÉ ANONYME À BIENNE

Première Fabrique Suisse de Chaînes soudées  
par procédé électrique breveté  
USINE À MÂCHE.

Chaînes en tous genres pour l'Industrie.  
Chaînes calibrées et éprouvées à double résistance pour  
grues, monte-charges, palans et toutes sortes d'appareils  
de levage. Chaînes pour élévateurs et transporteurs,  
Chaînes à lier pour chemins de fer. Chaînes de charge  
pour fonderies etc. Chaînes antidérapantes pour automobiles.

LES COMMANDES SONT RECUES PAR  
TRÉFILERIES RÉUNIES S.A., BIENNE  
S.A. DES FORGES ET USINES DE MOOS, LUCERNE  
H. HESS & CIE, PILGERSTEG, RUTI (ZURICH)

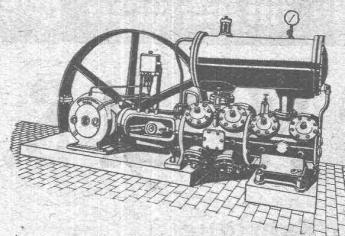


## ACQUAMÉTRO

Compteurs d'eau. — Compteurs combinés. —  
Compteurs Woltmann. — Station d'essais et  
d'étalonnage. — Réparations de tous systèmes.  
Demandez prospectus.

BURGIN, FREY & Cie, Fabrique suisse de compteurs d'eau, BALE

Sté anon. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle



## COMPRESSEURS, POMPES A VIDÉ

Machines et Appareils pour l'Industrie chimique

Machines-outils pour travailler les métaux en feuilles, syst. „Jaecklin“

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & Cie, Genève

Même maison à  
BROUGG (Argovie)

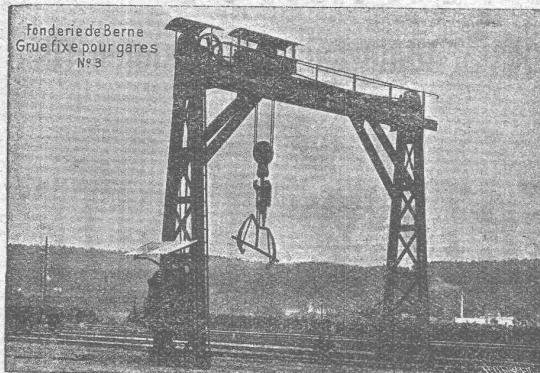


LANDIS & GYR SA  
ZOUG

Compteurs d'électricité  
Wattmètres Système Ferraris      Interrupteurs horaires

Société des USINES de LOUIS de ROLL  
Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.      Téléphone 10.68



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

Machines pour tourbières : Malaxeurs et transporteurs.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Rigggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

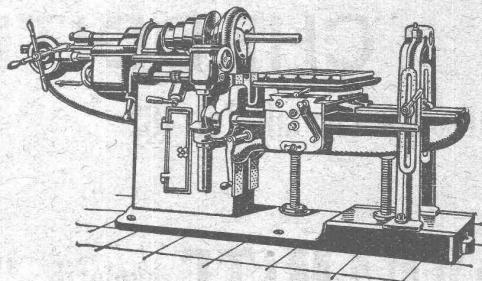
Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

## Isolations

de tout genre contre la perte de la chaleur

Karl Werner, Oerlikon

Machine horizontale à aléser et à fraiser



Ateliers de construction Hinwil S.A.  
15, Stampfenbachstrasse      ZURICH      Téléph. Hottingen 6488

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RÜTI  
(ZURICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze

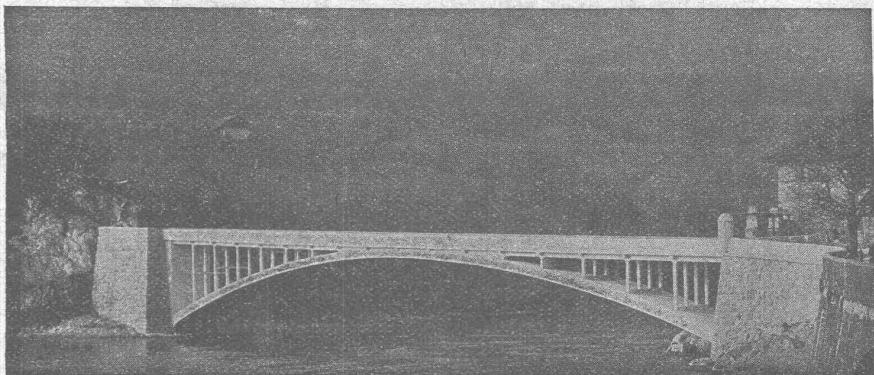
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

# MAILLART & C<sup>IE</sup>, GENÈVE



INGÉNIEURS CIVILS — CONSTRUCTIONS EN BÉTON ARMÉ

## SOCIÉTÉ SUISSE D'EXPLOSIFS CHEDDITE & DYNAMITE

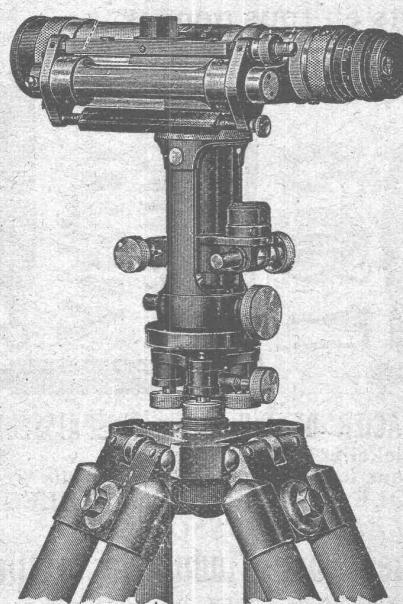
Bureau à Liestal. Tél. 182.

Usines à Liestal (Bâle-Camp.) et Isleten (Uri)

livre toujours

## DYNAMITE, explosifs de sûreté “CHEDDITE” & “TELSITE”

MECHES ET DETONATEURS



### Instruments de nivelllement

Théodolites

Alidades

Planchettes

Equerres à prismes

### Articles d'arpentage

Mires - Jalons

Lattes

Rubans d'acier

J. Keller-Hörni

Maison spéciale d'articles pour arpenteurs

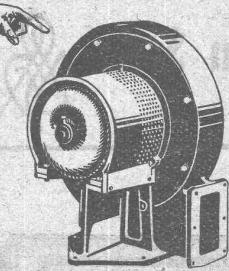
Zurich 8



*Jellweger SA  
Uster, Suisse  
Fabrique de Téléphones*

## VENTILATION S.A. STAefa

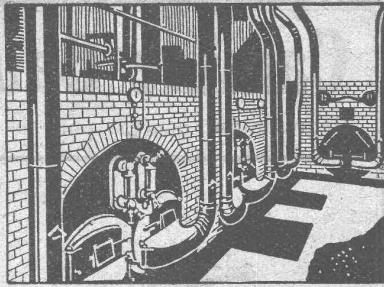
Anciennes Maisons F. Wunderli, Uster et Kundig, Zurich-Bâle



Transport pneumatique de copeaux et sciures  
Dépoussiérage de machines d'horlogerie  
avec récupération des déchets par filtrage  
Ventilateurs pour forges et tous usages industriels  
Turbines à air à grands débits

Représentation pour la Suisse romande :

CH. ROLLI, INGÉNIEUR, MONTREUX



Installation de soufflerie sous grille « Fehn » pour combustibles pauvres

## „ESKEMA“ ZURICH, 6

Première Institution suisse pour le contrôle de machines électriques, moteurs et établissements industriels.

Tarif modéré.

Révisions et contrôles périodiques de machines et appareils électriques,  
ainsi que d'établissements industriels par abonnement dans la Suisse entière.

Avantages économiques considérables.

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS DÉTAILLÉ.

Tarif modéré.

## Société Suisse de Machines-Outils Oerlikon

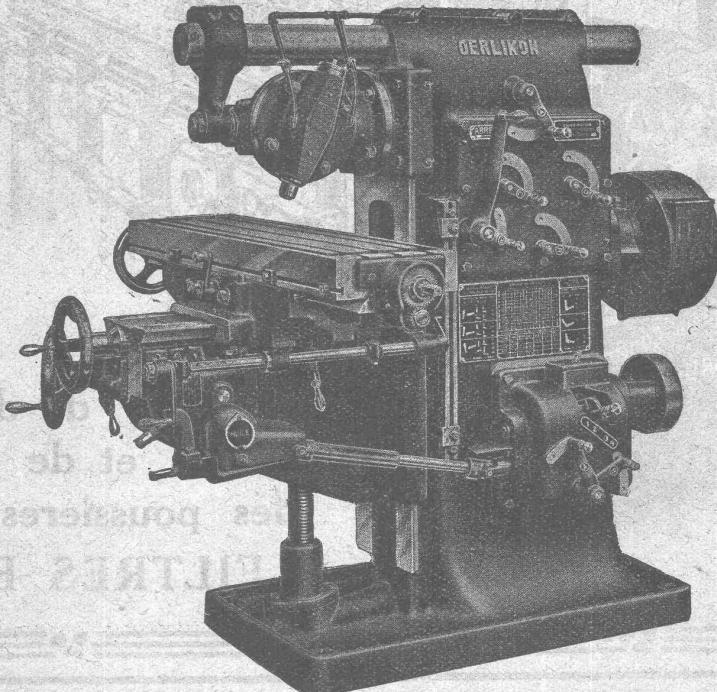
à OERLIKON, près Zurich.

### Machines-Outils

en tous genres  
pour l'usinage  
des métaux.

Exécution soignée.

Télégrammes: OUTIL OERLIKON



#### SPÉCIALITÉS:

Perceuses rapides  
et radiales

Aléseuses  
horizontales

Tours de précision  
à grand débit

Machines à fraiser  
etc.



BOSSHARD - SUTER, Kilchberg - Zurich - ci-devant G. BOSSHARD, ZURICH

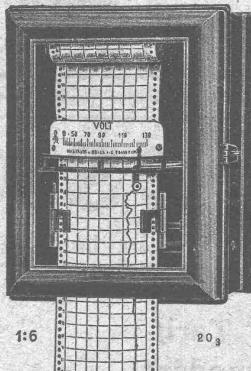
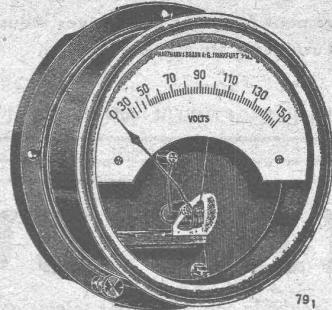
Emulsion blanche  
Effet incolore et inodore  
rend le mortier  
rigoureusement étanche  
Prospectus gratis sur demande

**Camille Bauer, Bâle**

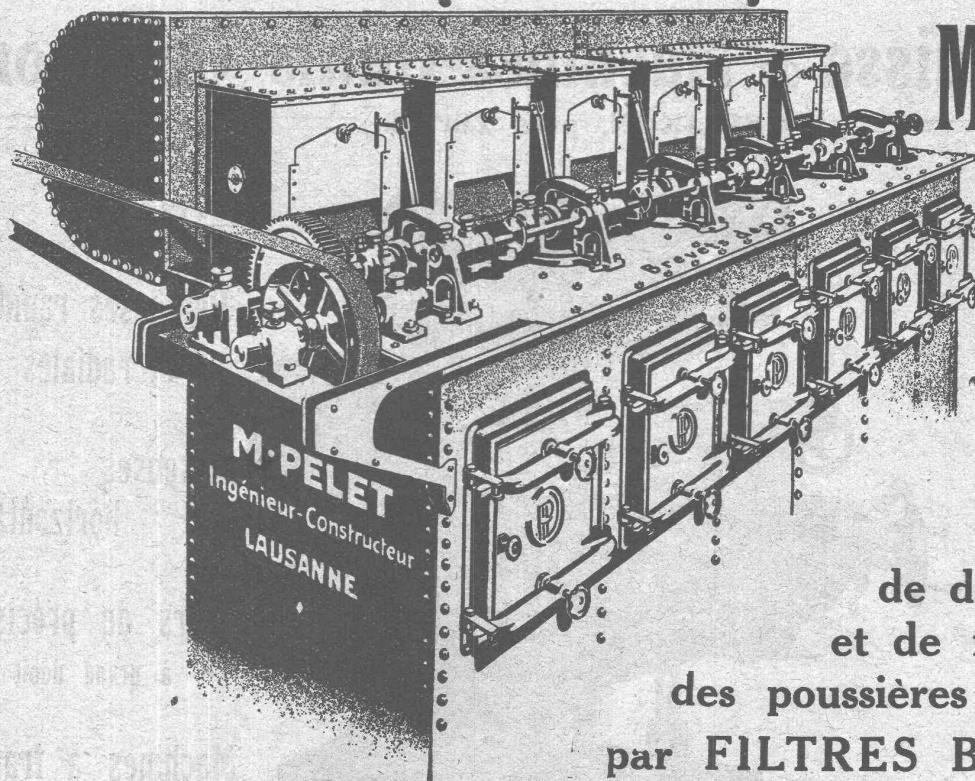
Représentant général pour la Suisse de la Maison :

**Hartmann & Braun S.A.**

Francfort s/M.



**Instruments de mesure  
de tous genres  
pour électricité**



**M. PELET**

Ingénieur-Constructeur

**LAUSANNE**

Installations  
de dépoussiérage  
et de récupération  
des poussières industrielles  
par FILTRES BREVETÉS

**TRAVAUX D'ASPHALTAGE**

POUR COUVERTURES DE TOITURES  
PLATES POUR BATIMENTS, FABRIQUES

Couvertures en ciment volcanique — Plaques isolatrices en asphalte

Chapes en asphalte sur voûte, tunnel, etc.  
Asphalte caoutchouté monolithé  
Planellles et pavés en asphalte comprimé  
Pavage de bois

Travaux garantis

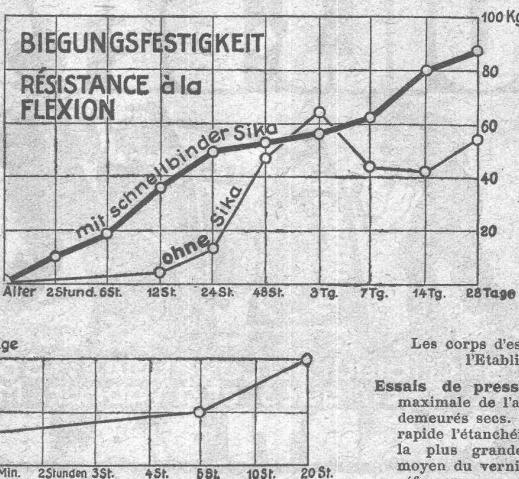
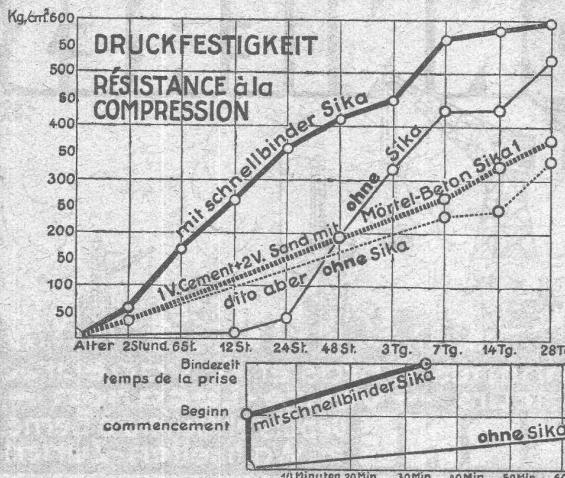
Etanchéité parfaite

Nombreuses références

**ROSSO & SCHNEEBELI,**

LAUSANNE  
ET VEVEY

**EDANCILLON CIE LAUSANNE**  
**FRANCILLON & CIE LAUSANNE**



# SIKA

Résultats de l'Etablissement fédéral d'essais de matériaux, Zurich

Les corps d'essais ont été préparés par l'Etablissement lui-même.

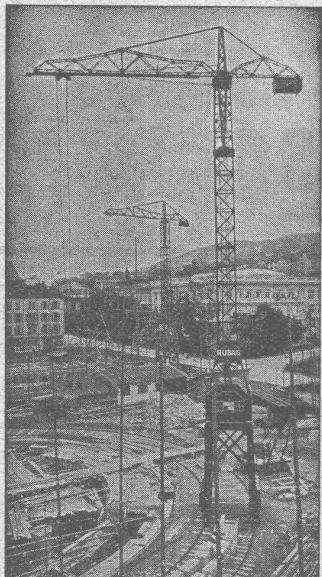
Essais de pression d'eau : sous la pression maximale de l'appareil, les corps d'essai sont demeurés secs. Par l'emploi du SIKA à prise rapide l'étanchéité peut être obtenue pendant la plus grande pression d'eau, même au moyen du vernis. — Demandez les premières références.

Fabricat. et vente chez :

**Kasp. Winkler & Cie, Altstetten-Zurich**

Tél.: Selnau 3963  
vis-à-vis de la Gare  
Télégr.: SIKA

ZURICH: Association des Marchands suisses de matériaux ; Sponagel & Cie. AARAU : C. Richner. BERNE: Comptoir de matériaux de constructions (S. A.). BIENNE: Baumaterial (S. A.).

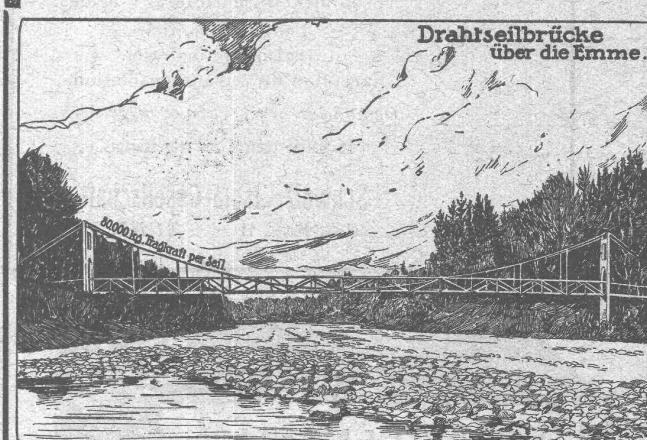


**R·U·B·A·G**  
S. A. pour  
constructions mécaniques

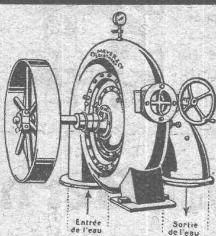
**ZURICH**  
Seidengasse, 16

Téléph.:  
« Rubag »      Téléph.:  
Selnau 593

Matériel roulant, machines  
d'entreprises  
et machines-outils



**E. FATZER, ROMANSHORN (SUISSE)**  
FABRIQUE DE CÂBLES MÉTALLIQUES  
POUR TOUS LES USAGES ET DE TOUTES DIMENSIONS



**O. Meyer & Cie, Soleure**  
Atelier de Construction p<sup>r</sup> Turbines

Turbines Pelton  
Turbines Spirale

Turbines à haute pression pour  
éclairage électrique  
de 1 m. jusqu'à 220 m. de chute.

Installations de turbines exécutées ces derniers temps par notre Maison dans les MOULINS de MM. :  
Berset, Autigny (Fribourg) ; Vallat, Beurnevésin ; Schneider, Bätterkinden ; Sallin, Villaz-Saint-Pierre ; Gerber, Biglen ; Betschen & Cie, Fribourg ; Bussmann, Olten ; Lanzrein, Oberdiessbach ; Kohler, Herbigen ; Schweizer, Liestal ; Müller, Dompierre ; Messer, Fraubrunnen.

Dans les FABRIQUES suivantes :

Fabrique de tabacs Burrus, Boncourt ; Fabrique de draps, Langendorf ; Tannerie Gerber, à Langnau : Girard Frères, horlogerie, Granches ; Juillard & Cie, à Cortébert ; Schwarz, tisseranderie, Soleure ; Adam, vinaigrerie, Soleure ; Fritschy, horlogerie, Malleray ; Bertschinger & Cie, Lenzbourg ; Walliser & Cie, horlogerie, Cormoret.

Dans les SCIERIES de MM. :

Bohrer, Laufen ; Henzi, Attisholz ; Steulet, Moutier (Jura) ; Burkhard, Matzendorf ; Strahm, Lamboing ; Rossel, Lamboing ; Glur Cortébert ; Lehmann, Eggwil ; Gurtner, Burgstein ; Graf, Ober-Kulm,

**IMPRIMERIE LA CONCORDE**

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Périllard

**LAUSANNE**  
JUMELLES, 4  
Téléphone 35 95

Impressions commerciales et artistiques

Tirages en couleurs, illustrations, Labours

Journaux, volumes, brochures, catalogues

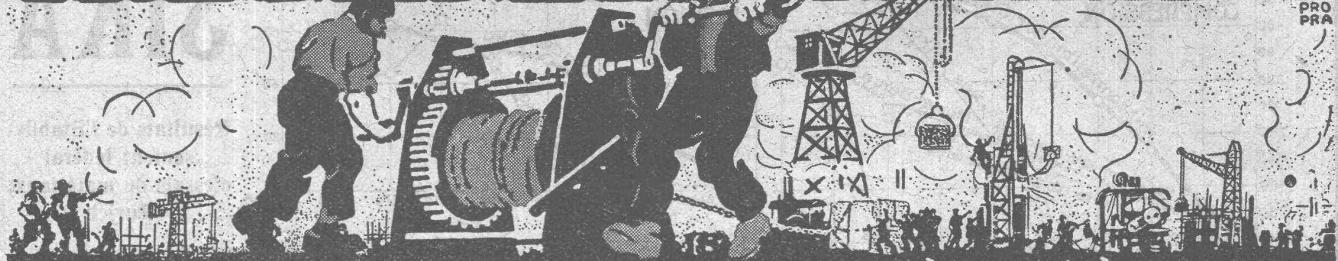
Circulaires :: Enveloppes :: Programmes

Cartes de visite et d'adresse, Obligations

Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique

**INDICATEUR VAUDOIS**  
Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. — Dans toutes librairies

# TREUILS-BETONNIERES



Concasseurs, Cribleurs, Laveuses, Sonnettes à bras et à vapeur.  
Palans, Grues Électriques et à Vapeur, Moteurs — Vente-Location —

**FRITZ MARTI S.A. BERNE** Dépôts et Ateliers à Berne  
et Wallisellen-Zurich

## Isola

Brevet N°63132

s'emploie avec grand succès pour le séchage de caves, de parois humides et comme matière isolante, pour toits en béton et en bois, planchers, terrasses, balcons, cisternes à eau chaude, ammoniaque et acides : pour buanderies, minces, caves, etc. Absolument insensible aux acides.

Longue garantie.

Livraison du matériel.

Exécution de travaux d'isolation.

Demandez prospectus et références.

La Maison cherche des représentants.

Schweiz. Isola-Gesellschaft

Auf der Mauer, 11 ZURICH

## R. Dietrich et Cie S.A., Zurich

Fabrique d'Huiles et Graisses pour l'Industrie

Fondée en 1865

Fondée en 1865

### S P E C I A L I T É S :

## HUILES

pour Machines à vapeur  
pour Moteurs et Dynamos  
p<sup>r</sup> Transformateurs et Interrupteurs  
pour Découplages et à percer  
pour Automobiles

## GRAISSES

consistantes  
de Vaseline  
pour Automobiles  
p<sup>r</sup> Machines à grande vitesse  
etc., etc.

## L'ÉCOLE LÉMANIA LAUSANNE

prépare vite et très bien pour

### POLYTECHNICUM

Ecole des Beaux-Arts, Paris

Ecole spéciale d'Architecture, Paris



**A. PARIS & L. BERTHOD, INGÉNIEURS**  
**L. BERTHOD, SUCCESSEUR**  
Rue de Bourg, 17 LAUSANNE Rue de Bourg, 17  
BÉTON ARMÉ F. Brazzola. Entreprises générales



Plafonds, cloisons, voûtes corniches et revêtements de façades de bois ou en panneaux, piliers, poutres, etc., en

Treillage en terre cuite sont exempts de fissures, incombustibles et inaltérables par les influences atmosphériques

Références de 1er ordre. Prospekt E et échantillons sur demande.

Fabrique suisse de Treillage en terre cuite S.A., Lotzwil (Berne),

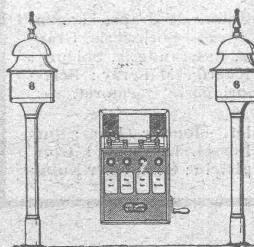
Médaille d'Or Bern 1914.

## Hasler, Société anonyme, Berne

Successeur de l'Atelier des Télégraphes de G. HASLER  
FONDÉ EN 1852

### APPAREILS TELEGRAPHIQUES et TÉLÉPHONIQUES

Téléphones spéciaux pour installations à fort courant.



### Appareils électriques

### de BLOC et de SIGNAUX

pour

Chemins de fer

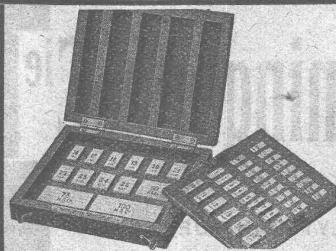
**E. BECK**  
PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK

Téléphone 2008

Fabrique pour  
**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège  
Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.



**Honegger, Golay & Cie**  
Corcelles-Neuchâtel

Calibres prismatiques  
d'atelier, combinables

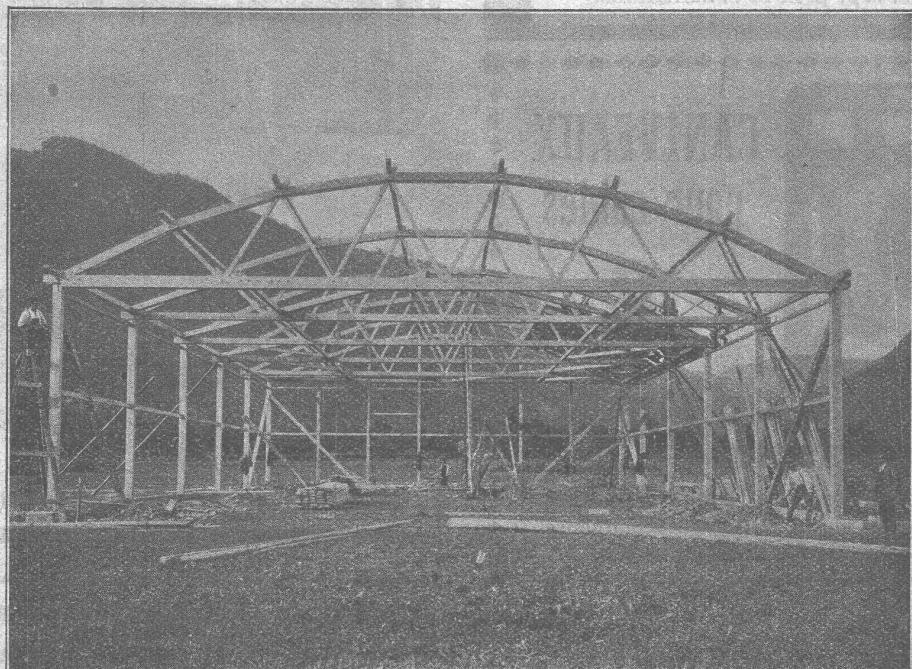
**CALIBRES** { étalons  
à tolérance  
de filetage

Fournisseurs du Bureau fédéral de  
Poids et Mesures, à Berne

# CONSTRUCTIONS MODERNES EN BOIS SYSTÈME A MAILLES

Légereté !  
Bon marché !  
Montage rapide !

Poutre en arc  
du hangar  
d'aviation  
à Interlaken



Offres et devis  
gratuits.

Exécution  
irréprochable  
de tout genre de  
modèles

Plusieurs  
milliers de m<sup>2</sup>  
couverts  
en Suisse  
jusqu'à ce jour

Economie de bois  
50 %

Références  
de premier ordre.

Détenteurs du brevet :

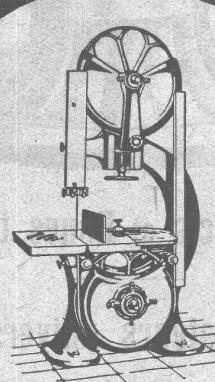
**H. KIENAST & Cie, Ingén.**  
Zurich

Concessionnaire pour la Suisse romande :  
**P.-J. BLASER, Ing. civil E.P.Z., Fribourg (Suisse)**  
Télégr. : « Rocmac »

102, rue de Zaehringen

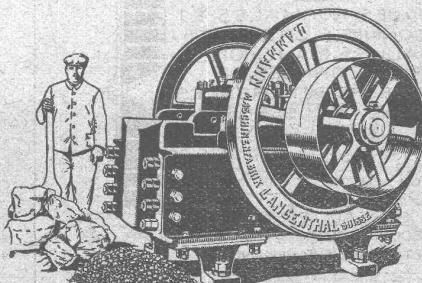
Téléphone 3.15

MACHINES  
pour toutes Industries du bois



Ateliers de Constructions Mécaniques  
**A.MULLER & Cie BRUGG (SUISSE)**

**U. AMMANN, Ateliers de Construction**  
LANGENTHAL (Suisse)



Concasseurs  
Broyeurs  
Moulins  
Trieurs, Cribles, Elévateurs-transporteurs  
Les meilleurs dans le genre.

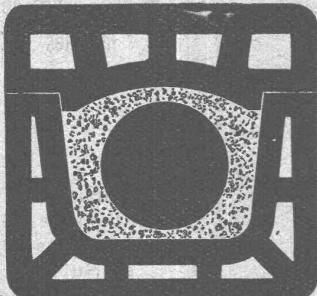
Références de 1<sup>er</sup> ordre.

# Emile Pfenninger & Cie

ZURICH  
MAGASIN POLYTECHNIQUE

Papiers à calquer et à esquisse.  
Papiers millimétrés.

Demandez s. v. p. prix et échantillons.



## CANIVEAUX pour câbles



A. G. der Ziegelfabriken Thayngen  
und Rickelhausen.

Prospectus et échantillons  
sur demande.

THAYNGEN  
Ct. de Schaffhouse

FABRIQUE  
DE  
PRODUITS REFRACTAIRES SALAUSSEN  
LAUSEN BALE CAMP.

REVÊTEMENT POUR CAZOGÈNE DIAMÈTRE JUSQU'À 300M  
DE SQUELS NOUS EN AVONS LIVRÉ JUSQU'à 50

LIVRE  
DES MATERIAUX  
REFRACTAIRES  
À L'USAGE DE TOUTES  
LES INDUSTRIES.  
EXPLOITATION  
DE RICHES GIÉEMENTS DE  
TERRES REFRACTAIRES  
BRIQUES NORMALES ET  
FAÇONNÉES, CREUSETS,  
DALLES, MANCHONS,  
CORNUES,  
MEILLEURS RÉFÉRENCES.  
EXP. NATIONALE BERNE 1914  
MÉDAILLE D'OR

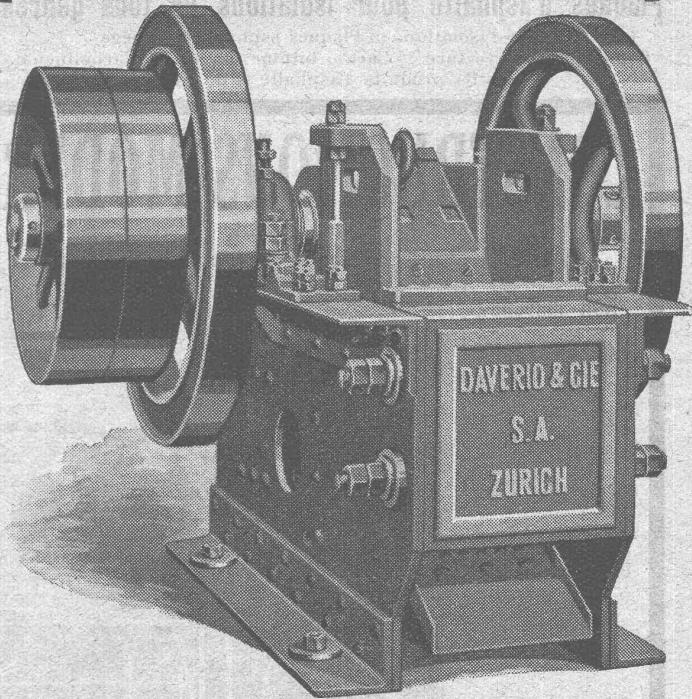
TÉLÉPHONE  
N°27 LIESTAL

COMpte DE  
chèques  
Y 283

BUREAU TECHNIQUE  
ÉTUDES CONSTRUCTIONS  
ET DÉTAILS SUR DEMANDE

O.F. 1834 A.

**DAVERIO & Cie S.A.**  
CONSTRUCTEURS  
**ZURICH**



DAVERIO & Cie S.A.

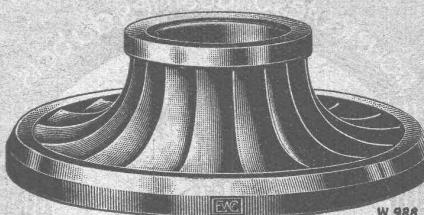
N°333

CONCASSEUR À MACHOIRES (modèle renforcé).

**ESCHER WYSS & Cie S.A.**  
Zurich  
Suisse

A 17<sup>4</sup>

## Turbines hydrauliques



W 988

Système Francis et Roues tangentielles

Régulateurs universels

Turbo-Pompes

58/19

# DURAMENT

LE PLANCHER INALTÉRABLE  
POUR  
FABRIQUES, BATIMENTS PUBLICS ET PRIVÉS

Le plus économique, durable et hygiénique  
Caloriques et incombustibles

Fque Suisse de Bois comprimé G. WIRTH & Cie Zurich 2 - Genève, Rue Baulle, 16

## H. FLOTTMANN & CIE, ZURICH

RENGGERSTR., 86 - TÉLÉPHONE SELNAU 1671 - ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : FLOTTMANN, ZURICH

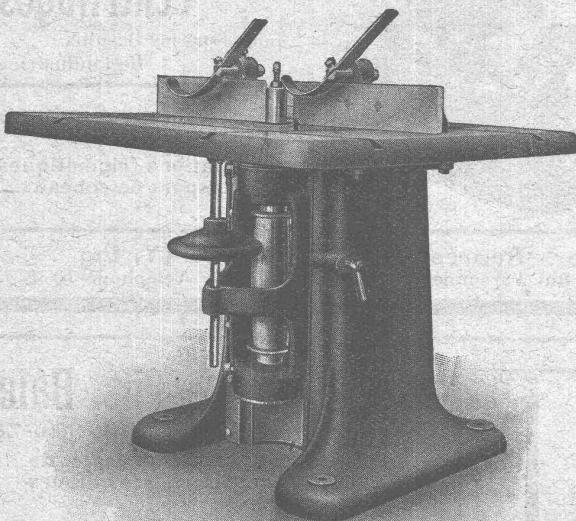
Nous fournissons comme nos spécialités :

### Installations complètes à air comprimé

stationnaires, mobiles et transportables pour :

Constructions de tunnels, etc., carrières, marbreries, fabriques de produits en ciment, fonderies ateliers mécaniques, etc.

## RAUSCHENBACH



### Machines à bois p'r toutes industries

Fabrication suisse.

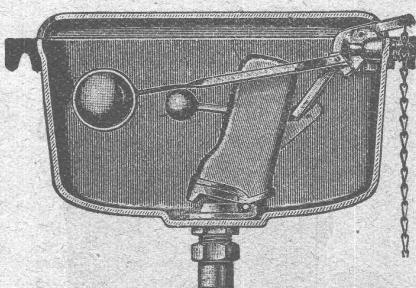
ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S. A.  
SCHAFFHOUSE

L'avenir est au

## Réservoir de chasse

pour closets

« Wasserfrei »



Hors service, toujours vide.

Se remplit, par simple tirage, en quelques secondes et se vide automatiquement. Ne coule plus ensuite. Plus de perte d'eau. Ne sue pas, ne goutte pas.

Gel impossible. — Plus de dommages.

Chasse de 80 cm. de haut avec n'importe quelle quantité d'eau. Economie énorme d'eau. Construction extrêmement simple. Dérangement impossible. Ligature en caoutchouc seulement à l'entrée. Fermeture de la cloche au plomb vers la soupape de fond.

Durée indéfinie. — Plus de réparation.

Réservoir en fonte peint et émaillé, armature en laiton et cuivre.

Concessionnaire général pour la Suisse :

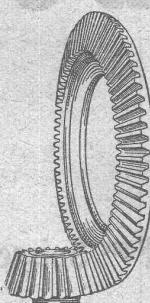
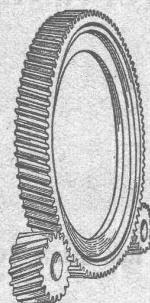
Jacques Köpp, Bureau technique, Saint-Gall  
Téléphone 17.52 Compte de chèque postal IX.945

# SOCIÉTÉ ANONYME DES ENGRÈNAGES MAAG

ADRESSE TÉLÉGR. : MAAGRÄDER

ZURICH

TÉLÉPHONE : SELNAU N° 633



Engrenages en acier trempés et rectifiés.

Réducteurs de vitesse.

Pompes Engrenages Maag.

Appuyer l'industrie nationale de la scie à métaux, c'est travailler à ses propres intérêts.

**La Fabrique de Scies à Métaux Victor Probst à Herzogenbuchsee (Berne)** fournit toute sorte de lames de scies à métaux, de 6" à 24", pour archet et machine, genres « Stubs » affûtables, pour rails et cables, circulaires, etc. et sur modèle ou dessin n'importe quelle spécialité dans un bref délai.

Revendeurs sont dûment protégés.

Toutes les scies sont garanties.

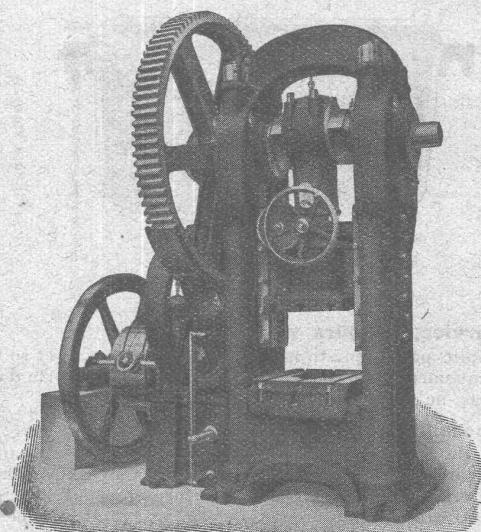
## L. SCHULER

Fondée  
en 1839

Göppingen (Wurtemberg)

Plus de  
1400 ouvriers.

La plus ancienne usine allemande ayant comme spécialité la construction de : Presses à excentrique. Balanciers à friction. Machines à découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et Outils pour travailler la tôle et les métaux.



Représentant pour la Suisse romande :

**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**

5, rue de Bourg

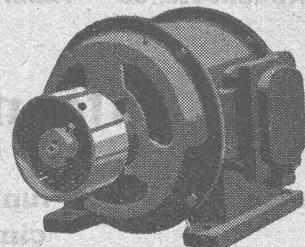
Téléph. 44-74

## G. Meidinger & Cie - Bâle

Fabrique spéciale de Ventilateurs et Moteurs électriques

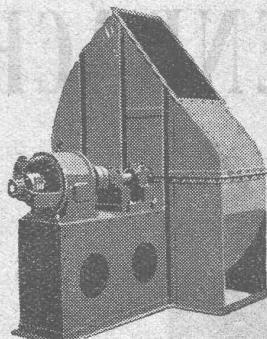
DYNAMOS  
et MOTEURS  
électriques.

jusqu'à 300 HP.



## Ventilateurs à haute pression

pour cubilots, feux de forge, fonderies.



## Ventilateurs centrifuges

pour tous les besoins de l'industrie.

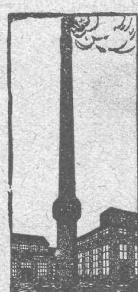
Ventilation - Séchage  
Dépoussiérage.  
Installations frigorifiques  
Transport de copeaux

Représentant : L. E. GOLAY, ing.  
Rue Versonnex, 13 — GENÈVE — Téléphone 70 15

## Jean Litzler & Fils, Bâle

ci-devant Litzler & Keller - Klybeckstr., 124 - Téléph. 775

Constructeurs de cheminées et de maçonnerie de chaudières et fours



Projets et exécution de

## CHEMINÉES D'USINES

Murage des chaudières de tout système  
Construction de fours pr' buts techniques

Réparations

Stock de matériaux réfractaires

PREMIÈRES RÉFÉRENCES

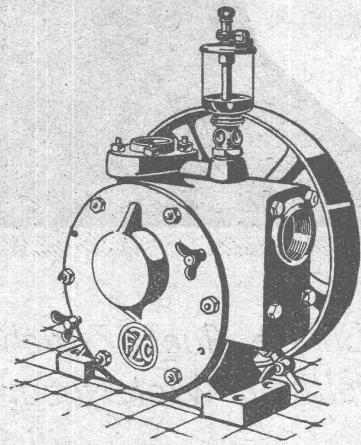
sur plus de 900 travaux exécutés.

Cheminées  
en béton armé  
d'après brevet  
79138 + 79138  
Système de construction  
avantageux.

Meilleure exécution de tous les travaux par  
des maçons spécialistes et experts.

# F. & C. Ziegler, Schaffhouse

Constructeurs



## Machines soufflantes rotatives

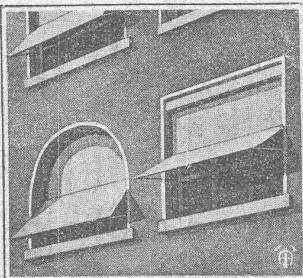
à haute pression pour chauffages à huile, creusets, fours de rechauffé, fours de trempe, installations de soudage, etc.

## Pompes à vide rotatives.

## Appareils de soufflage à pression d'eau

pour soudage à gaz et air comprimé.

## STORES SCHENKER SCHÖNENWERD



Représentant en  
Suisse romande :

**P. HOFER**  
ARCHITECTE

Chem. des Aubépines

LAUSANNE

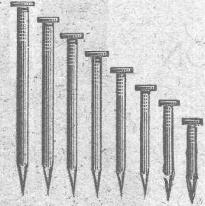
Téléphone N° 3910

**J. BRUN & Cie, Nebikon** Département :  
Fabrique de pointes

Toutes dimensions de

## ! Pointes de Paris !

sont vendues  
aux prix les plus  
avantageux



directement  
de notre  
fabrique !

FAITES-NOUS S.V.P. VOTRE DEMANDE !

## Robert AEBI & C°

### ZURICH 1

**Machines et Outils**  
pour la construction de bâtiments,  
de chemins de fer,  
ponts et chaussées,  
tunnels, etc.

Fabrique de machines à Regensdorf.

ZURICH 1, le 15 juin 1920.  
Werdmühleplatz 2<sup>me</sup>

Messieurs,

Nous avons l'avantage de porter à votre connaissance que nous avons confié la représentation de nos intérêts pour la Suisse romande à

**Monsieur FRANÇOIS JAUNIN, à Lausanne-Ouchy**  
Chemin de l'Elysée. Villa Lincoln.  
Téléphone N° 1123.  
Télégr. : Aebico.

en remplacement de

**Monsieur PAUL FAY**

qui n'a plus aucun mandat pour notre maison depuis le 16 mai dernier.

Monsieur Jaunin se met dès aujourd'hui à votre entière disposition pour toutes les affaires de notre maison.

Nous profitons de l'occasion pour nous rappeler à votre bon souvenir en tout ce qui concerne les machines et outils pour entreprises, matériel roulant, explosifs, etc.

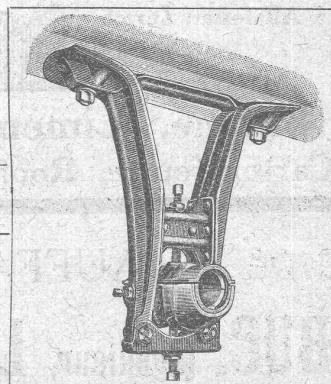
Toujours dévoués à vos ordres, qui auront tous nos soins, nous vous présentons, Messieurs, nos salutations distinguées.

**ROBERT AEBI & C°.**  
Zurich.

Exposition Nationale Suisse Berne 1914 : Médaille d'Or  
Exposition collective avec la Société des usines de Louis de Roll, Gerlaingen

## Nous venons de recevoir un nouvel envoi de **CHAISES AMÉRICAINES « PIONNIER »**

ENTIÈREMENT EN TOLE D'ACIER EMBOUTIE



Légereté  
incomparable

Solidité à  
toute épreuve

Transformables en chaises sur sol ou en chaises murales  
50 % plus léger qu'en fonte — 200 % plus résistant

Graissage automatique à bagues

Coussinets en métal blanc

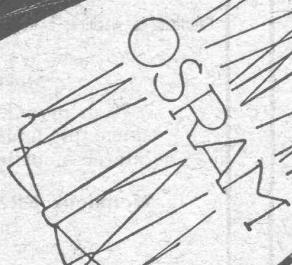
Stock considérable d'organes de transmission de tous genres

Concessionnaires exclusifs :

**J. LAMBERCIER & C°**

**GENÈVE**  
Rue du Vuache, 23

**ZURICH**  
Bahnhofstrasse, 80



Société Suisse Auer, Zurich  
Fabrique Veltheim-Winterthour

# Osram

## MEYNADIER & C<sup>IE</sup>, ZURICH

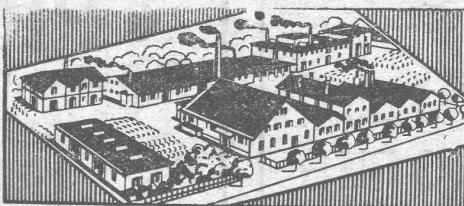
Téléphone : Hottingen N° 68.47

KLAUSSTRASSE, 35

Adresse télegr. : "Meynadier Zurich"

Indépendant de la Fédération des Fabricants suisses de cartons bitumés

Fabrique  
à Altstetten-Zurich



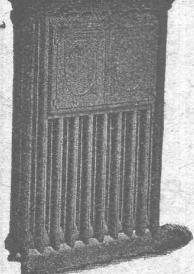
Livraison  
directe de :

Carton bitumé, Ciment ligneux, Matière collante d'asphalte  
Carton-feutre, Roofing, Produits d'asphalte et de goudron

FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL ET POÊLERIE MODERNE

## C. SAMBUC, Ingénieur, Lausanne, Saint-Roch, 3-5

Maison fondée en 1900



### CHAUFFAGES CENTRAUX - VENTILATION

Installations complètes

pour Usines, Cuisines d'Hôtels, Pensions, etc.

Références de 1<sup>er</sup> ordre

Fabrique mécanique de Colliers fer forgé - Exportation

